PO SLOVENSKO V BESEDI, GLASBI IN ... FOTOGRAFIJI

Pregled dejavnosti učencev dopolnilnega pouka slovenščine v Banjaluki, Doboju, Prijedoru, Slatini in Tesliću v šolskih letih 2010/2011 in 2011/2012

PO SLOVENSKO ...

Dve šolski leti sta minili, kot bi švignil. Morda zato, ker sta bili tako zelo intenzivni. V Republiko Srbsko sem prišla kot prva učiteljica dopolnilnega pouka slovenščine iz »gor«, iz Slovenije namreč, zato mi je bil pouk še v poseben izziv. Napotilo me je Ministrstvo za šolstvo in šport, zdaj imenovano Ministrstvo za šolstvo za izobraževanje, znanost, kulturo in šport. Dopolnilni pouk slovenščine (DPS) je potekal v štirih krajih na treh društvih Slovencev v Republiki Srbski: Društvu Slovencev Triglav Banjaluka, Društvu Slovencev Lipa Prijedor in Društvu Slovencev Prežihov Voranc Doboj – Teslić.

V šolskem letu **2010/11** je DPS v Banjaluki v štirih skupinah redno obiskovalo 39 učencev, v Slatini v dveh skupinah 10 učencev, v Doboju v dveh skupinah 9 učencev, v Prijedoru pa tudi v dveh skupinah 9 učencev. V šolskem letu **2011/12** se je struktura DPS malo spremenila. Zaradi večjega zanimanja se je v Banjaluki organizirala še ena skupina za starejše, število vseh učencev v petih skupinah pa je naraslo na 54 rednih učencev. V Slatini sta organizacija in število ostala ista. Pouk v Doboju se je zaradi večjega interesa v Tesliću preselil v slednji kraj in se organiziral v eno skupino s 14 učenci. Prav tako pa se je zaradi zanimanja starejših oblikovala tudi skupina starejših v Prijedoru, število rednih učencev pa je naraslo na 14. Rednih učencev poudarjam zato, ker je bilo zanimanje za pouk na začetku večje, učenci so se tudi prijavili, a je zanimanje sčasoma upadlo –učenci so se odločili za druge dejavnosti ali pa jim pouk ni bila všeč, ker je bilo treba vseeno kaj pogledati po učbeniku in zvezku.

Dopolnilni pouk slovenščine je bil pester. Pri samem **pouku** so se učenci učili slovenski jezik in imeli možnost usvojiti besedišče z vseh področij življenja: od hrane, oblačil, prometa do kulture, zdravja in drugih področij, ob tem pa se starosti in znanju primerno učiti tudi slovničnih značilnosti slovenščine. Nekaj časa je bilo pri pouku namenjenega tudi spoznavanju slovenske kulture, načina življenja ljudi, zgodovine, geografije – slovenskega duha v najširšem pomenu besede torej, ki pa so ga lahko učenci podoživeli tudi na prireditvah v svojih društvih.

Tako so se učenci vključili tudi v delo društev in nastopili na nekaterih prireditvah, ki so jih društva organizirala ali na njih sodelovala. V Banjaluki so v šolskem letu 2010/2011 učenci nastopili na naslednjih prireditvah: S pesmijo Naša četica koraka so se konec septembra 2010 ob glasbeni spremljavi Aleksandra Jeremića predstavili na **srečanju nacionalnih manjšin**. Prav tako pa so učenci s pesmijo Siva pot nastopili **na prireditvi ob evropskem dnevu jezikov** v Narodni biblioteki konec septembra. S pesmijo in recitacijo so se predstavili tudi na že tradicionalnem **Martinovanju**. Starejši učenci so pripravili razstavo fotografij z naslovom **Ljubljana – Banjaluka: Podobe dveh mest** in o značilnostih teh dveh mest spregovorili na otvoritvi razstave ob slovenskem kulturnem prazniku v februarju.

Učenci iz Prijedora so se v šolskem letu 2010/11 v okviru svojega društva udeležili naslednjih prireditev: s pesmijo Slovenskega naroda sin so se v oktobru predstavili na **srečanju nacionalnih manjšin v Prijedoru**, s pesmijo Vem, da danes bo srečen dan in recitacijo o zimi pa nastopili na **božični zabavi**. Februarja so se udeležili pustovanja, v začetku marca pa **ob dnevu žena** v domu starejših uprizorili igrico Ivane Podgajski Gremo na obisk in mini igrico Kdo je najbolj priden.

PO SLOVENSKO ...

V šolskem letu 2011/12 so se učenci iz Banjaluke in Slatine vključili v delo društva na naslednje načine: s skečem Šale o šoli so se predstavil **na prireditvi ob evropskem dnevu jezikov** v Narodni biblioteki konec septembra, konec septembra pa so najmlajši **na srečanju nacionalnih manjšin** zaplesali na Moj očka ima konjička dva in Ob bistrem potoku je mlin, starejši pa zapeli Slovenskega naroda sin. Pesmi Moj očka ima konjička dva in Ob bistrem potoku je mlin sta odmevali v pesmi in koraku tudi na tradicionalnem **Martinovanju**. V novembru so se učenci udeležili **bralnega večera** pod vodstvom mag. Tilke Jamnik, ambasadorke slovenske bralne značke. **Ob kulturnem prazniku** je bilo tokrat na dopolnilnem pouku slovenščine v Banjaluki glasbeno. Glasbenika Mateja Gorjup in Samo Kutin sta z učenci v tridnevni glasbeni delavnici ustvarjala na temo slovenske ljudske glasbe, a z glasbili in zvočili s celega sveta. Glasbenika sta skupaj z učenci pripravila tudi zaključni koncert, skupaj s svojimi člani skupine Horda grdih pa še koncert za širše občinstvo v gledališču Jazavac. V maju so učenci z besedno-glasbenim programom nastopili tudi ob otvoritvi razstave **Življenje pod Triglavom**.

Bralni večer je magistrica Tilka Jamnik vodila tudi v Prijedoru in učenci so se ga z veseljem udeležili. Udeležili so se tudi **prireditve ob izdaji monografije** Slovenci v Prijedoru v decembru. S kvizom o Sloveniji in recitacijami o mamicah pa so nastopili v domu starejših **ob kulturnem prazniku in dnevu žena**.

Katarina Popović iz Doboja je kot učenka DPS nastopila na srečanju Slovencev v Tesliću septembra.

V šolskem letu 2010/11 je bilo **srečanje učencev dopolnilnega pouka slovenščine iz Bosne in Hercegovine**, ki je projekt Zveze slovenskih društev iz BiH Evropa zdaj, v organizaciji Društva Slovencev Triglav Banjaluka. Prireditev je bila v začetku junija v Slatini, učenci pa so slovensko besedo predstavili na različne načine: najmlajši učenci iz Banjaluke v igrici Maček Muri, starejši Banjalučani s skečem Šale o šoli, otroci iz Slatine z recitacijo pesmi Meseci, vsi skupaj pa s Kekčevo pesmijo. Igrico Maček Muri so učenci ponovili še na **Slovenskih dnevih v Slatini** konec junija. Učenci iz Prijedora so nastopili s programom, ki so ga pripravili že za dan žena. Iz Doboja se je srečanja udeležila le najmlajša učenka Katarina Popović s pesmijo Nisem dama.

V šolskem letu 2011/12 pa je srečanje učencev dopolnilnega pouka slovenščine v BIH organiziralo Društvo Slovencev Lipa Prijedor. Tako kot vsako leto je bila prireditev v začetku junija, učenci pa so nastopili s programom, katerega vodilna nit je bila ljubezen in imeti rad. Učenci iz Teslića so zapeli pesem Naj živi ljubezen, najmlajši iz Banjaluke pesem Rad imej živali in rastline, starejši učenci pesmi Dan ljubezni in Srečа na vrvici. Učenci iz Prijedora so skozi igro pokazali ljubezen do slovenščine, računalnika in ljubezen med sestrami, starejši učenci iz Banjaluke pa zaigrali ljubezenski dialog na različne načine.

Da bi učenci prišli v živ stik s slovensko besedo, je pomembno, da obiščejo Slovenijo, da se družijo z vrstniki iz Slovenije ali pa z vrstniki iz drugih držav, ki se tako kot oni želijo učiti jezika svojih prednikov. Tako je 13 starejših učencev iz Banjaluke in Prijedora od 5. do 7. maja 2011 obiskalo vrstnike v **Novem mestu**, kjer je bil zanje organiziran pester program: ogledali so si Novo mesto, Kostanjevico na Krki in Galerijo Božidarja Jakca, kartuzijanski samostan v Pleterjah ter Otočec, obiskali so pouk na novomeški gimnaziji, veliko časa pa preživeli ob klepetu in druženju z novomeškimi učenci. 17 mlajših učencev (prav tako iz Banjaluke in Prijedora) pa je od 11. do 13. maja obiskalo **Planino pri Sevnici**. Učenci so prisostvovali pri pouku, se

udeležili športnega dne, si ogledali Planino, Celje in Šentjur ter se seznanili z znamenitostmi teh krajev, tako kot starejši pa so preživeli veliko časa tudi ob klepetu in druženju.

Učenci iz Novega mesta in s Planine so obisk vrnili konec septembra, gimnazijci so obiskali gimnazijo, planinski učenci OŠ Holandija v Slatini, vsi pa obiskali dopolnilni pouk slovenščine, si ogledali Banjaluko in uživali v dodatnem programu, ki ga je zanje pripravilo Društvo Slovencev Triglav Banjaluka. Gimnazijci so obiskali muzej, samostan trapistov Marija Zvezda in Slatino, osnovnošolci pa odšli še do Krupe na Vrbasu in konjeniškega kluba ter se poizkusili v jahanju konjev.

20 učencev dopolnilnega pouka slovenščine v Republiki Srbski pa se je od 9. do 12. junija na taboru na Kozari pridružilo še 20 ostalim učencem dopolnilnega pouka slovenščine iz Bosne in Hercegovine. Na **Taboru slovenskih otrok v BIH**, ki ga je to leto organizirala Zveza slovenskih društev v BIH Evropa zdaj prvič, zanj pa Društvo Slovencev Lipa Prijedor, so se učenci prav tako srečali s slovenščino in slovensko kulturo, sicer pa se družili še ob petju, igri in pohodih v okolici.

Nekateri učenci pa so se v želji, da se družijo v slovenskem okolju in se naučijo slovenščine še bolje, udeležili različnih poletnih šol in taborov: **poletne šole slovenskega jezika** v organizaciji, Centra za slovenščino kot drugi/tuji jezik, **mladinske poletne šole** v Ljubljani (to šolo prav tako organizira CSTJ), **Poletne šole slovenščine na Obali** v organizaciji Fakultete za humanistične študije. Veliko učencev pa se je udeležilo tudi Poletne šole slovenščine na Ljubnem in Tolminu v organizaciji Zavoda Republike Slovenije za šolstvo in **Tabora slovenskih otrok** na Pohorju in v Vojskem v organizaciji Svetovnega slovenskega kongresa.

Možnosti za učenje slovenščine in čutenje slovenskega duha je bilo tako zelo veliko, učenci so se resnično dejavno vključili v pouk in ostale dejavnosti. To je prav gotovo dokaz, da je vzpodbujanje dopolnilnega pouka slovenščine s strani **Ministrstva za izobraževanje, znanost, kulturo in šport**, ki pošilja učitelje slovenščine na delo v tujino, in **Zavoda za šolstvo Republike Slovenije**, ki programsko usmerja učitelje slovenščine v tujini, prav tako pa podpora slovenskim društvom s strani **Urada za Slovence RS v zamejstvu in po svetu, pomembno in vredno**.

Bilten, ki je tako pred vami, predvsem v fotografiji prikazuje učence dopolnilnega pouka v različnih dejavnostih v teh dveh šolskih letih, kjer pa so se učenci tudi opogumili in si predvsem vzeli čas, da nekaj napišejo, pa lahko o dejavnostih skozi oči učencev tudi beremo.

Dragi učenci, bilten je v prvi vrsti namenjen vam, ker vam želim, da fotografije in besede v vseh vas budijo prijetne spomine na ti dve leti, in seveda ker vam želim predvsem to, da še naprej radi obiskujete dopolnilni pouk slovenščine, da sodelujete na prireditvah društev in tako polno živite svojo drugo jezikovno in kulturno zmožnost že v krajih, kjer živite zdaj, in da si ustvarjate možnosti za ustvarjalno in srečno življenje morda kdaj tudi v Sloveniji, v domovini svoji prednikov.

Valentina Gradič,
učiteljica dopolnilnega pouka slovenščine

PO SLOVENSKO ...

Učenci v Banjaluki so naredili uvod v novo šolsko leto s pesmijo Naša četica koraka (Banjaluka, 11. september 2010)

Tudi na srečanju nacionalnih manjšin (Smotri) je zvenela Naša četica koraka (Banjaluka, 24. 9. 2010)

Siva pot je zvenela na prireditvi ob dnevu evropskih jezikov v banjaluški knjižnici (Banjaluka, 27. 9. 2010), ta pesem pa je bila gotovo top pesem dopolnilnega pouka slovenščine v vseh krajih

SIVA POT (Aleksander Mežek)

Siva pot, vodi me,
kamor hoče srce,
na Gorenjsko, kjer gore so,
vodi me, siva pot.

Skoraj raj si, ti, Gorenjska,
sive gore in zelene reke.
Tu življenje skriva svoj zaklad,
stara si kot sonce, mlajša kot pomlad.

Siva pot ...

Le spomini še živijo,
zemlja stara, trdna neizprosna.
Rdeča roža v tvojih je laseh,
nežna mesečina, solza v očeh.

Siva pot ...

Ko vstaja jutro, slišim klice iz daljave,
radio spominja me na dom tam nekje.
In ko se vozim po betonskih magistralah,
mislim nate le, nate le.

Siva pot ...

PO SLOVENSKO ...

Najmlajši so se na Martinovanju predstavili s pesmijo Živali jeseni, malo starejši so govorili o jeseni, veliki pa so zapeli En hribček bom kupil (Banjaluka, 20. 11. 2010)

Vem, da danes bo srečen dan je zvenel na srečanju v Prijedoru (Prijedor, 15. 10. 2010)

Tako pa smo se pripravljali na nastop na dopolnilnem pouku slovenščine v Doboju (Doboj, 15. 12. 2010)

PO SLOVENSKO ...

Takole je Dedek Mraz nosil darila konec leta 2010

Ob slovenskem kulturnem prazniku smo razstavili fotografije Banjaluke in Ljubljane in prepevali Čez Šuštarski most (Banjaluka, 15. 2. 2011)

Prisluhnili pa smo tudi Vokalni skupini Kresnice in njihovi glasbeni dramatizaciji Povodnega moža (Banjaluka,25. 2. 2011)

Veselo je bilo v prijedorskih maškarah (Prijedor, 27. 2. 2011)

Ob kulturnem prazniku in dnevu žena so prijedorski učenci nastopili z igricama Gremo na obisk in Kdo je bolj priden (Prijedor, 12. 3. 2011)

PO SLOVENSKO ...

12 banjaluških učencev in ena učenka iz Prijedora so se od 5. do 7. maja 2011 družili z gimnazijci iz Novega mesta

PO SLOVENSKO ...

13 mlajših učencev iz Banjaluke in 4 učenci iz Prijedora pa so se od 11. do 13. maja 2011 družili z učenci z OŠ Planina pri Sevnici

40 učencev dopolnilnega pouka slovenščine iz BIH pa se je med 9. in 12. junijem 2011 družilo na Kozari

PO SLOVENSKO ...

Tabor na Kozari za slovenske otroke iz Bosne

Od 9. do 12. junija smo bosanski otroci s slovenskim koreninami preživeli prijeten tabor na Kozari. Vodja je bila predsednica društva Slovencev »Lipa« Prijedor Alenka Uduč, pomagali pa so ji še Tanja, učiteljica dopolnilnega pouka Valentina Gradič in predstavnik Slovenskega kongresa Luka Klopčič.

Vodja tabora nam je na začetku predstavila »pravila igre«, potem pa smo imeli predstavitveno popoldne. Zanimiva je bila igrica od A (Anje) do Ž oziroma Z (Zorane). Pozdravil nas je tudi konzul, gospod Aladar Belec. Potem smo naredili eno skupinsko fotografijo s konzulom in njegovo soprogo.

In potem?! Kosilooo! Imeli smo odlično hrano. Zvečer smo vsi šli v enega izmed bungalovov in peli. Zelo smo se zabavali. Zapeli smo pesem Mi se 'mamo radi in še veliko drugih slovenskih.

Naslednji dan smo začeli z jutranjo telovadbo pod Tanjinim vodstvom, potem pa smo šli na zajtrk. Od 9. do 12. ure smo imeli pouk. Učili smo se o slovenskih simbolih in znamenitih osebnostih ter o krajih in znamenitostih Slovenije. Popoldne smo šli na sprehod po Kozari. Tanja nam je vse pokazala. Ko so bili starejši na daljši turi do Zajčjega kamna, smo mlajši z vodjo Alenko slikali steklenice. Poleg tega smo Teodora,Tijana, Marija Pristaš, Zorana in Ivana delale plakat Kovanci so zabavni. Ob tem smo se resnično zabavale.

Kot so nam razložili starejši, so se imeli na sicer zelo dolgem pohodu zelo lepo. Imeli so zelo lep razgled. Videli so slap, videli pa so tudi vzrok, zakaj smo morali na Kozaro okoli na Gradiško. Groooza! Pot je zdaj samo za pešce. Na tem izletu je bil tudi vrtnar Milan Čenić – z izleta je namreč prinesel sadike jagod in jih je posadil pred bungalov.

Zvečer nas je obiskala Maja Tomašević in nam govorila o svojih izkušnjah v Sloveniji. Nato sta Tanja in Alenka iskali prostovoljce za nekaj. Roko sva, seveda, čeprav nisva vedela za kaj, dvignila Kenan in jaz. Tanja nama je samo rekla: "Od tega se ne umira, ampak se joče!" Tako sva izvedela, kaj bova počela. Nalupiti sva morala okoli 1 kg čebule za golaž. To sva delala do dvanajstih, a sva se ves čas hecala in smejala. Sploh nisva jokala!

Naslednji dan smo imeli zajtrk v naravi. Potem pa pouk v naravi – spoznavali smo prometna sredstva in se učili, kako dajemo navodila za pot.

Rokonogomet je bil igra številka 1 tabora na Kozari! Ves čas smo se ga igrali. In potem kosiloooo – golaž s polento – za prste obliznit! Popoldne smo šli na sprehod do spomenika na Kozari. Ampak v spomenik zaradi ozkih vhodov ne more vsak – Luka žal ni mogel. Na spominskih tablah smo videli tudi imena žrtev ofenzive na Kozari. Med njimi so tudi Slovenci. Alenka pa nas je naučila kozarsko kolo. Pred spomenikom smo naredili še skupinsko fotografijo, potem pa odšli na prav zabavno igrišče. Za konec tega ogleda smo z našimi telesi napisali še ime Kozara. Potem pa smo šli nabirat drva za kres in zvečer smo imeli taborni ogenj. Ob njem smo peli. Glavni kurjač je bil Luka, Denis pa je bil maser.

V nedeljo smo se dopoldne še pripravljali na zaključno prireditev, ob dvanajstih pa se vsi predstavili s kratkim programom. Mlajša skupina je zapela Kekčevo pesem, nekateri so pokazali igrico Ali je kaj trden most, nato

pa na kratko uprizorili skeč Po mestu. Starejši so nam predstavili slovenski grb, skeč, kako so omagovali pri povratku s ture na Zajčji kamen, a najbolj všeč mi je bilo, ko so peli in plesali kozarsko kolo. Jelena je odlično pela!

Po programu pa je prišel čas za slovo. Vsi skupaj smo se še enkrat fotografirali in si zaželeli, da se še kdaj vidimo na podobnem taboru.

Tijana Trontelj, Prijedor

V Slatini je bilo 4. junija 2011 srečanje vseh učencev dopolnilnega pouka slovenščine iz BIH in najbolj je »vzgalo« iskanje skritega zaklada ter seveda Maček Muri, ki je delal družbo celo najmlajšim

Dopolnilni pouk slovenščine so v šolskem letu 2010/2011 obiskovali naslednji učenci:

Banjaluka I – najmlajši začetniki

1	Jovan	Dimitrijević
2	Andrej	Drinić
3	Ana	Katalina
4	Helena	Marinković
5	Katarina	Marinković
6	Viktor	Perušić
7	David	Stanišić
8	Đorđe	Stanišić
9	Aleksandra	Špehar

Banjaluka II – osnovnošolci nadaljevalci in začetniki

1	Anja	Ambrožić
2	Mihel	Cucek
3	Tijana	Dimitrijević
4	Mateja	Hričak
5	Jelena	Jekić
6	Nataša	Jekić
7	Ivana	Lujić
8	Marija	Miladinović
9	Marija	Pristaš
10	Anastazija	Radić
11	Tamara	Stanišić
12	Sofija	Vranješ

PO SLOVENSKO ...

Banjaluka III – srednješolci začetniki in nadaljevalci

1	Milan	Čenić
2	Stefan	Drinić
3	Jelena	Glizijan
4	Milica	Glizijan
5	Teodora	Kelečević
6	Aleksandar	Kelečević
7	Najdana	Komljenović
8	Valentina	Kovačević
9	Bogdana	Petrović
10	Tamara	Vidaković

Banjaluka IV – srednješolci in odrasli izpopolnjevalci

1	Aleksandar	Ambrožić
2	Jovana	Dimitrijević
3	Nikola	Kunjadić
4	Jovana	Malić
5	Ana	Pristaš
6	Vanja	Prosen
7	Aleksandra	Rogić
8	Marina	Šopalović

Slatina

1	Mihaela	Lunić
2	Elena	Lunić
3	Katarina	Jekić
4	Aleksandar	Rener
5	Luka	Babić
6	Marijana	Brdan
7	Dijana	Račić
8	Ranko	Rener
9	Nada	Rener
10	Sandra	Rener

Prijedor

1	Denis	Sikirić
2	Karlos	Sredić
3	Dajana	Sredić
4	Denis	Šurlan
5	Emilija	Šurlan
6	Ivana	Šurlan
7	Zorana	Šurlan
8	Ivana	Trontelj
9	Tijana	Trontelj

PO SLOVENSKO ...

Doboj

1	Adriana	Ambrož
2	Ivana	Gordanić
3	Danijela	Kejžar
4	Aleksa	Mičić
5	Jelena	Miljić
6	Nataša	Miljić
7	Katarina	Popović
8	Dragana	Stojanović
9	Darko	Vodnik

PO SLOVENSKO ...

Slovenskega naroda sin je zazvenel iz grla Katarine Popović na srečanju Društva Slovencev Doboj – Teslić (Teslić, 24. 9. 2011)

V Banjaluki pa smo ob evropskem dnevu jezikov novo šolsko leto začeli s skeči Šale o šoli (Banjaluka, 26. 9. 2011)

PO SLOVENSKO ...

Ob srečanju nacionalnih manjšin so učenci dopolnilnega pouka slovenščine tokrat plesali in peli (Banjaluka, 30. 9.2011)

PO SLOVENSKO ...

Konec septembra 2011 so nam obisk vrnili gimnazijci iz Novega mesta

PO SLOVENSKO ...

Prav tako pa so učence iz Banjaluke in Prijedora obiskali tudi učenci s Planine (30. 9 – 2. 10. 2011)

Učenci s Planine so svoje vtise strnili v naslednjih besedah:

V petek po pouku smo odšli v Bosno. Vožnja z avtobusom se je zavlekla, zato smo zamudili vse dejavnosti za tisti dan. Ko smo prispeli, smo se spoznali z gostitelji. Pozdravili smo se tudi s starimi prijatelji. Nato smo jaz, Ana in najina gostiteljica šle v mesto in domov. Stanovanje, v katerem sva prebivali, je bilo zelo lepo. Naslednji dan smo sodelovali pri pouku slovenščine. Pouk mi je bil zelo zanimiv. S puncami smo si ogledale mesto, nato pa se razšle in odšle na kosilo. Naju z Ano je gostiteljica peljala na čevapčiče (ki smo jih jedli za kosilo vsak dan). Potem pa smo si Banjaluko ogledali še z učitelji in imeli program z glasbenikom Stenom Vilerjem. Naslednji dan smo šli na kratek pohod. Po kosilu pa smo šli jahat konje. Naslednje jutro smo se poslovili od gostiteljev in odšli domov. Ustavili smo se še v Slatini, da smo videli, kako tam poteka pouk. V Banjaluki mi je bilo zelo všeč!

Laura Kovač

Na Banjaluko imam prekrasne spomine. V petek je bila pot zelo dolga, ampak se je dalo zdržati, ker sem bila v velikem pričakovanju. Pričakali so me zelo prijazni ljudje s toplim domom. Všeč mi je bil sprehod po Banjaluki in izlet iz Banjaluke v Krupo na Vrbasu. V najlepšem spominu mi bo ostalo jahanje konjev. Pot domov je bila krajša kot v petek. Upam, da bova z gostiteljico ostali prek maila v stiku in si večkrat pisali.

Maja Novak

V Bosni mi je bilo super,mega fantastično. Zelooo so mi bili všeč čevapčiči in vsa druga hrana ... Všeč so mi bili vodometi, posebej tisti, po katerih smo lahko hodili. Zelo so mi bile všeč trgovine, ker jih je bilo ogromno in to je super. S Tejo sva imeli fantastične gostitelje, bili so zelo gostoljubni in nama razkazali veliko več Banjaluke, kot pa smo imeli v programu. Ocena od 0 do 10 je 100, ker mi je bilo vse všeč (razen dolge vožnje).

Sabina Pušnik

V Bosni mi je bilo všeč, imela sem zelo prijazno gostiteljico. Všeč so mi bili čevapi in trgovina Boska. Spoznali smo veliko novih prijateljev.

Ana Planko

PO SLOVENSKO ...

Izlet v Banjaluko mi je bil zelo všeč. Zanimivo je, kako se šola v Slatini razlikuje od naše. Všeč mi je bil tudi pouk slovenščine in vse ostalo, kar smo počeli. Najbolj pa mi je seveda ostalo v spominu to, da sem srečala Teodoro, učenko, ki je bila v maju pri meni. Upam, da pridejo banjaluški učenci naslednje leto spet na Planino in da bomo mi tak izlet ponovili.

Teja Šterpin

Najbolj mi je ostalo v spominu, ko smo šli v 6ocko (to sem napisal v cirilici, prebere pa se Boska) in ko smo čakali na meji), ko smo hodili po mestu, ko smo odšli na jahanje. Najbolj so mi pa bili všeč (!) čevapi in stanovanje Viktorja in Nikše.

Aljaž Koprivc

O obisku slovenskih učencev pri pouku v Slatini pa sta svoje vtise strnila tudi Marijana Brdan in Luka Babić

Ko so prišli otroci s Planine, smo jih pričakali zelo nasmejani. Moj razred je bil zelo vesel, zato ker sta prišla na obisk dva fanta s Planine. Bila sta pri pouku srbščine in likovne vzgoje. Pri pouku srbščine jima je bilo najverjetneje dolgočasno, ker se nismo veliko pogovarjali, učiteljica pa je veliko brala. Pri likovni vzgoji pa je bilo zelo zabavno. Miha in Kristjan sta se z mojimi sošolci veliko pogovarjala. Govorili so srbsko, ampak sta razumela.

Marijana Brdan

V ponedeljek so na obisk naše šole prišli otroci s Planine. In najbolj všeč mi je bilo to, da sem spet videl Martina, saj sem bil pri njem na obisku v maju. Vsi učenci s Planine so bili pri pouku in mojim sošolcem je bilo najbolj smešno, ker so govorili slovensko.

Luka Babić

Najmlajši so na Martinovanju spet zaplesali (Banjaluka, 19. 11. 2011)

Sveti Martin pa je krstil vino

PO SLOVENSKO ...

V novembru smo brali skupaj z mag. Tilko Jamnik, ambasadorko bralne značke (Banjaluka, Prijedor,21., 22. 11. 2011)

VTISI UČENCEV Z BRALNEGA SREČANJA

V ponedeljek smo se nekateri učenci dopolnilnega pouka slovenskega jezika v Prijedoru skupaj z učiteljico slovenskega jezika v Republiki Srbski Valentino Gradič in predsednico društva Slovencev Lipa Prijedor Alenko Uduč udeležili bralnega srečanja. Pridružila sta se nam še starša Šurlan in Sikirić.

Bralno značko v Sloveniji nam je predstavila mag. Tilka Jamnik. Govorila nam je o knjigah,zakaj je pomembno brati in zakaj je pomembno brati majhnim otrokom. Zelo lepo je govorila. S sabo je prinesla otroško revijo Ciciban in knjigo Vrane pesnika Ervina Fritza.

Najprej smo prebirali Cicibane. Gospe Tilki smo razložili, zakaj smo se odločili za določeno pesem ali pa kratko pravljico. Ko smo vsi prebrali nekaj iz otroške revije, smo prebirali knjigo Vrane. Tudi učiteljica in gospa Tilka sta nam prebrali pesmi po lastnem izboru. Na koncu smo se še malo pogovarjali.

Na koncu srečanja je gospa Tilka obljubila učiteljici, da ji bo poslala nekaj knjig, da jih bomo lahko prebirali. Kot darilo pa nam je pustila zelo lepo knjigo Vrane in otroško revijo Ciciban.

Tijana Trontelj

Bralno srečanje pri dopolnilnem pouku slovenščine

Branje je zagotovo eden izmed najboljših načinov, da obogatite svoje življenje, da spoznate kaj novega in da uporabite svojo domišljijo kot nikoli prej. Na žalost otroci danes ne berejo veliko, ker nimajo dovolj časa ali pa se jim zdi, da so druge stvari pomembnejše.

V torek, 22. novembra , je prišla na obisk v Banjaluko ambasadorka bralne značke **magistrica Tilka Jamnik**, ki nam je pokazala vse lepote branja poezije in pomembnost ilustracij v knjigah.

V prvi skupini so se ob knjigah in revijah družili mlajši učenci dopolnilnega pouka in prebirali Cicibane, Cicidoje in pesniško zbirko Vrane Ervina Fritza. V drugi skupini, kjer se nas je zbralo 15 učencev dopolnilnega pouka slovenščine in 2 starša, pa smo si morali izbrati eno pesem iz pesniške zbirke Majnice, fulaste pesmi Toneta Pavčka in jo prebrati. Pesmi nagovarjajo predvsem najstnike in si je vsakdo našel eno, ki mu je bila všeč.

PO SLOVENSKO ...

Pesem, ki je bila všeč meni, pa nosi naslov Želje:

Tone Pavček: ŽELJE

Če si močno želiš,
se ti vse uresniči:
v stolpnico, kjer živiš,
pridejo k tebi cvrkutat ptiči,

pride s poljane drevo,
pride iz bajk dobra vila.
Če si želiš močno,
ti je usoda mila.

Če pa ničesar si ne želiš,
če si izgubil želje in sebe,
pride hudobna miš
in te s kremplji ogrebe.

Srečanja, kot je to, bi morala biti organizirana pogosteje, ker nas učijo, kako biti boljši, in to je v življenju najpomembnejše.

Aleksandar Kelečević

Takole pa so nekaj vtisov strnili še nekateri udeleženci bralnega srečanja:

Na bralnem večeru mi je bilo všeč, ker smo se pogovarjali in brali pesmi iz knjige Toneta Pavčka. Vsak si je moral izbrati eno pesem in jo prebrati. Povedati je tudi moral, zakaj si jo je zbral in kaj mu je bilo všeč v tej pesmi. Tako smo se lepo zabavali in je bilo zelo super.

Milan Čenić

Vse mi je bilo všeč. Najbolj všeč pa mi je bilo, ko smo brali knjigo in je vsak prebral pesem, ki mu je bila najbolj všeč , in je za darilo dobil knjigo.

Ivana Lujić

Bilo je super, ko smo brali pesmi v slovenščini. Z zanimanjem sem poslušala gospo Tilko Jamnik in zdaj bom brala še več poezije.

Bogdana Petrović

Najbolj všeč mi je bilo, ko je gospa Tilka Jamnik govorila o poeziji. Povedala nam je, da otroci nimajo radi poezije, ker je zanjo potrebne več domišljije in znanja kot pri zgodbah. V zgodbah je namreč več besed in se tako lažje razumejo.

Teodora Kelečević

Bilo mi je zelo všeč, ko smo brali pesmi iz knjige Majnice, fulaste pesmi. Gospa Tilka Jamnik je bila zelo zanimiva in smo jo vsi pozorno poslušali.

Milica Glizijan

Všeč mi je bilo darilo gospe Tilke Jamnik – knjiga.

Darko Đukić

Najbolj všeč mi je bilo, ko je gospa Tilka Jamnik govorila o kralju in pevcu, ki je iskal najlepšo pesem in jo nazadnje našel v srcu.

Tamara Stanišić

PO SLOVENSKO ...

Tudi v decembru 2011 je Dedek Mraz nosil darila

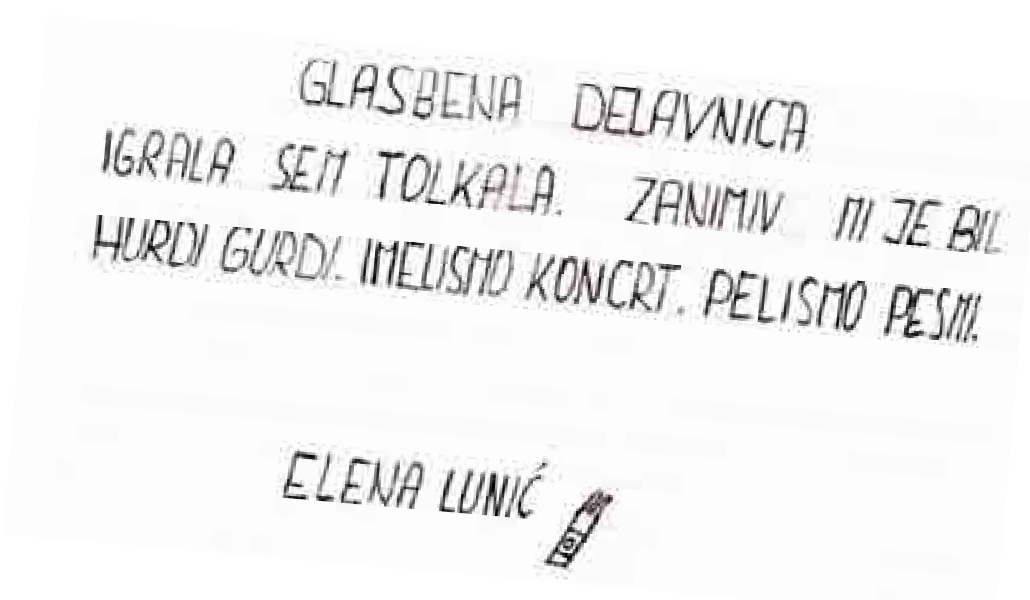
PO SLOVENSKO ...

Ob slovenskem kulturnem prazniku smo se z Matejo Gorjup in Samom Kutinom družili v objemu ljudske glasbe (Banjaluka, 9. 2. 2012)

GLASBENA DELAVNICA

V društvo je prišla Mateja in [illegible]. Meni je šlo najbolj všeč lončeni bas in hurdi gurdi. Igrala sem tolkala in [illegible]. S glasbe- nik smo peli Lepa Anka kolo vodi, Marko skače, [illegible] Lipa mu, Tri race, tri gosi, tri bele gosi.

Mihaela Lunić



GLASBENA DELAVNICA

IGRALA SEM TOLKALA. ZANIMIV MI JE BIL HURDI GURDI. IMELI SMO KONCRT. PELI SMO PESMI.

ELENA LUNIĆ

GLASBENA DELAVNICA

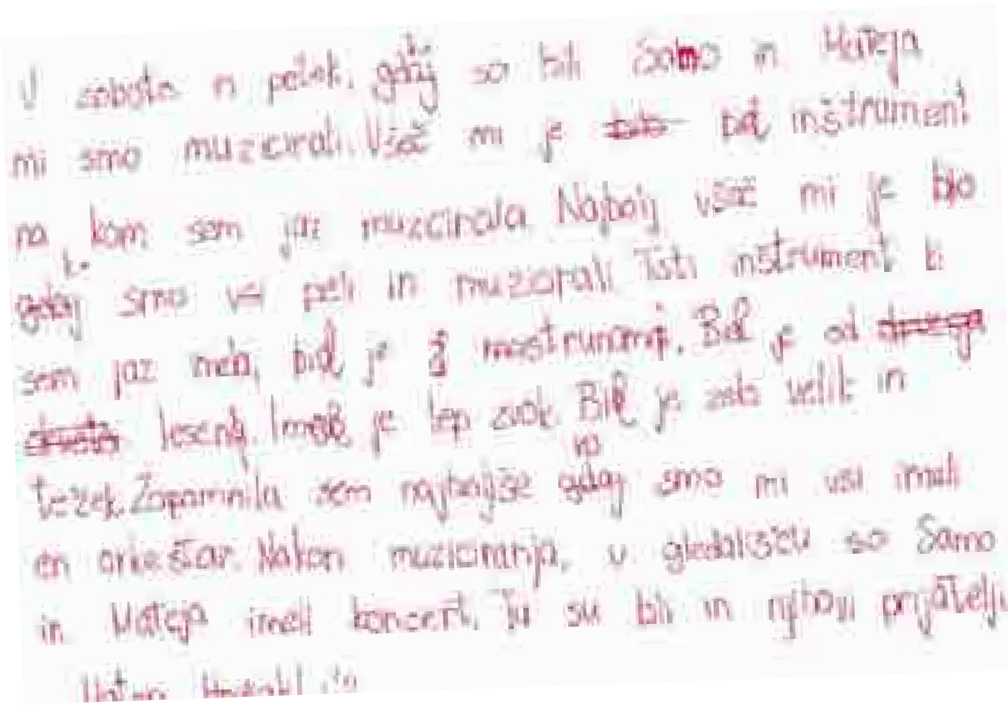
VŠEČ MI JE BILO KO SO IGRALI MATEJA IN SAMO. NAJBOLJ SEM SI ZAPOMNILA MURDI GURDI. IGRALA SEM PIŠČAL ZAPOMNILA SAM SI PESLM LEPA ANKA KOLO VODI.

KATARINA JEKIĆ

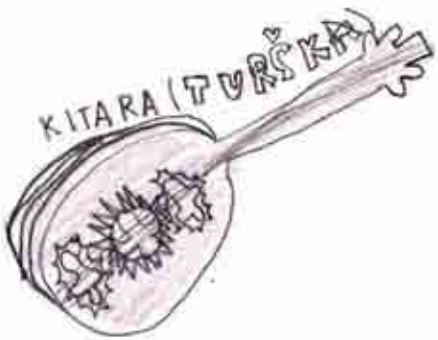
Glasbena delavnica

Ernić Aleksandar

Na delavnici smo najprej pregledali inštrumente. Bili so inštrumenti z strunami, tolkala in piščali. Meni je najbolj inštrument bil boben. Učili smo ljudske pesmi. To so bile „Lepa Anka kolo vodi", „Von ši ste ke ödë lipa mö", „Tri race, tri pure, tri belu gosi", „Marko skače". To so nas učili glazbeniki Samo in Mateja. Za predah izdelali smo si 3 inštrumenta. Naslednji dan smo ponovili kaj smo naučili in zvečeraj smo imali koncert. Tako sem užival na glasbeni delavnici.

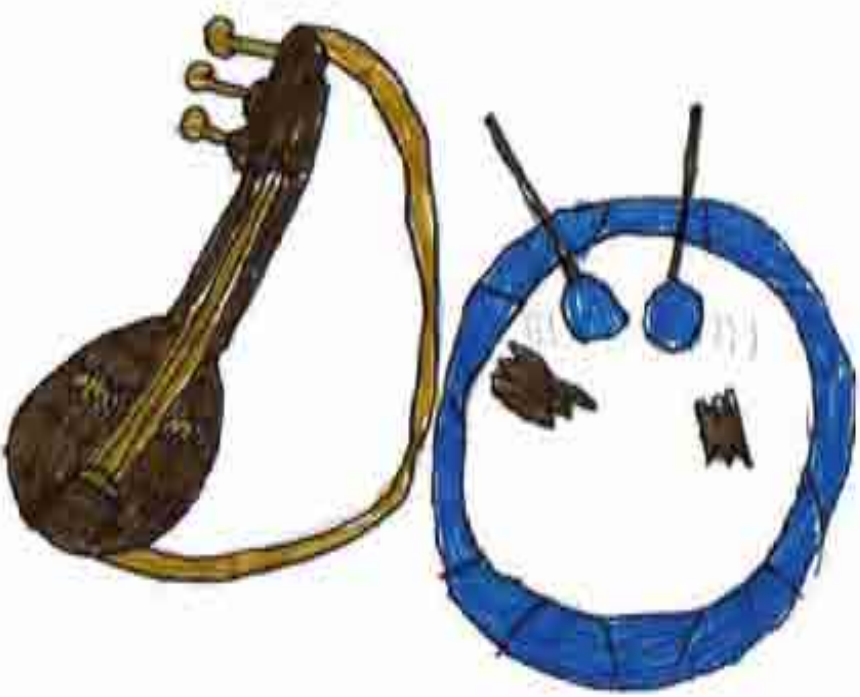

V soboto in petek, gdaj so bili Samo in Mateja mi smo muzicirali. Všeč mi je ~~bila~~ bil instrument na kom sem jaz muzicirala. Najbolj všeč mi je bilo k gdaj smo vsi peli in muzicirali. Tisti instrument ki sem jaz meli, bil je z mestrunami. Bil je od ~~drugega~~ ~~drveta~~ lesena. Imelo je lep zvok. Bil je zelo velik in težek. Zapomnila sem najbolje gdaj smo mi vsi imeli en orkestar. Nakon muziciranja, v gledališču so Samo in Mateja imeli koncert. Tu su bili in njihovi prijatelji.

Najbolj všeč mi je bilo ko smo igrali na
inštrumete. Najboljši inštrument je Turška
lutnja, od Slovenskih boben in flavta. Jaz
sem igrala Turško lutnjo. Najboljše pesme so
bile: Manko skače, Lepa Anka kolo vodi, Tri nac
tri pure. To je bili najboljši dni. Delavnico š
vodila Samo in Mateja. Ona dva so bla prijaz
glasna, vesela in zanimljiva.



Aleksandra Šrenar

PRIJATEW



Moj najzanimivejši inštrument je bisernica, poten bubanj. Najboljša pesem mi je tudi lepa Anka kolo vodi. To mi je bio najljepši dan. Koncert so vodili Samo in Mateja, oni so nam pomagali da naprosimo inštrumente od slamke, creva in bambusa. Mateja je igrala inštrument koji se imenije didžgenido koji je iz Australije. Samo je igrao većino inštrumentav koje je lepo slišati. Jaz sam lepo prežireo.

Andrej Drinić

NAJBOLJ VŠEČ MI JE BILO KO SEM VIDEV SKORO VSE SMEŠNE, ČUDNE IN ZABAVNE INSTRUMENT. NAJZANIMIVI ISTRUMENT MI JE BIL BALOFON SAMO IN MATEJA SO NAS NAUČILI MNOGE PES TO MI JE BIL EDEN OD NAJBOLJŠIH DNEVI. IN ENA TAJNA.

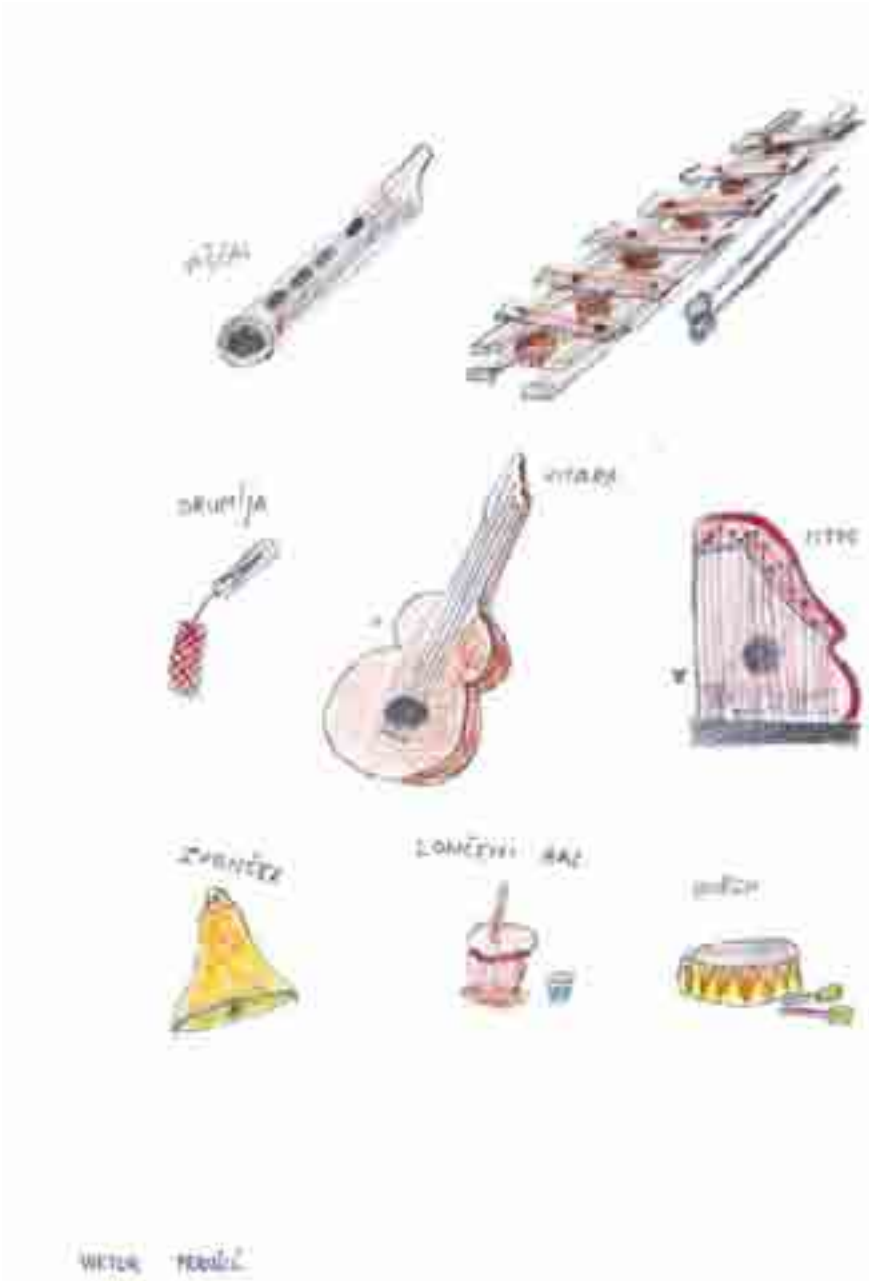
MATJEJA JE PRELEPA. NEČETE NIKOM REČI?

TO MI JE BILA NAJZANIMIVA DELAVNCA V MOM ŽIVOTU.

ČUDNO MI JE BILO KAKO MATEJA IGRA DIDGERIDU OD 3 METRA (IZ AVSTRALIJE). KO SMO SE NAUČILI PRIREDILI BILI SMO PERFEKTNI IN SMO NASTOP. TO MI SE DOPADA.

VIKTOR PERUŠIČ

PRIJATELJ



Najbolš všeč mi je bilo ko smo igrali na inštrumente. Najboljši inštrumen je Turška Lutnja. Najboljše pesmi so bile Marko skače, Lepa Anka, Tri race tri pure tri bele gosi.

Samo in Matevž so bili zabavni, veseli in glasni.

To je bil prelep dan. :)

Katarina Marinković

Učenci iz Prijedora so bili za pusta spet pisane maškare (Prijedor, 26. 2. 2012)

Ob kulturnem prazniku, združenim z dnevom žena, so učenci iz Prijedora prepevali in za obiskovalce pripravili kviz o Sloveniji (Prijedor, 11. 3. 2012)

PO SLOVENSKO ...

V Prijedoru smo na velikonočno soboto barvali pirhe (Prijedor,7. 4. 2012)

PO SLOVENSKO ...

Na Društvu Slovencev Triglav smo se v maju s Kekcem, pesmijo in razstavo Življenje pod Triglavom preselili pod Triglav (Banjaluka, 18. 5. 2012)

PO SLOVENSKO ...

Starejši učenci iz Banjaluke so se pridružili ostalim članom društva na ekskurziji Po poteh prednikov in se nekateri srečali s svojimi predniki, sicer pa se družili z vrstniki iz Novega mesta in uživali še v drugih lepotah Slovenije(31. 5.–3. 6. 2012)

PO SLOVENSKO ...

PO SLOVENSKO ...

Združeni v razmišljanju o imeti rad pa so učenci iz Teslića, Doboja, Slatine, Banjaluke in Prijedora nastopili na 13. srečanju učencev dopolnilnega pouka slovenščine v Prijedoru (Prijedor, 9. 6. 2012)

PO SLOVENSKO ...

Dopolnilni pouk slovenščine so v šolskem letu 2011/2012 obiskovali naslednji učenci:

Banjaluka I – najmlajši začetniki in nadaljevalci

1	Jovan	Dimitrijević
2	Andrej	Drinić
3	Ana	Katalina
4	Helena	Marinković
5	Katarina	Marinković
6	Viktor	Perušić
7	Tina	Petronijev
8	Filip	Sujavac
9	Aleksandra	Špehar
10	Matej	Ukmar

Banjaluka II – osnovnošolci začetniki in nadaljevalci

1	Anja	Ambrožić
2	Mihel	Cucek
3	Tijana	Dimitrijević
4	Mateja	Hričak
5	Nataša	Jekić
6	Jelena	Jekić
7	Marija	Miladinović
8	Anastazija	Radić
9	David	Stanišić
10	Đorđe	Stanišić
11	Sofija	Vranješ
12	Aleksandar	Zrnić
13	Rastko	Zrnić

PO SLOVENSKO ...

Banjaluka III – srednješolci nadaljevalci

1	Darko	Đukić
2	Milica	Glizijan
3	Teodora	Kelečević
4	Ivana	Lujić
5	Bogdana	Petrović
6	Marija	Pristaš
7	Tamara	Stanišić

Banjaluka IV – srednješolci in odrasli izpopolnjevalci

1	Aleksandar	Ambrožić
2	Milan	Čenić
3	Jovana	Dimitrijević
4	Stefan	Drinić
5	Luka Matej	Đevenica
6	Jelena	Glizijan
7	Aleksandar	Kelečević
8	Nikola	Kunjadić
9	Ana	Pristaš
10	Vanja	Prosen
11	Aleksandra	Rogić
12	Borka	Srdić
13	Marina	Šopalović

Banjaluka V – začetniki odrasli

1	Maja	Mirosavljević
2	Bojan	Božić
3	Dušica	Drinić Maličević
4	Evelin	Drinić
5	Tatjana	Pristaš
6	Aleksandar	Špehar
7	Jadranka	Stupar Špehar
8	Ljiljana	Bosnjak Glizijan
9	Gospava	Tomašević
10	Marija	Petković
11	Marija	Grbić

Doboj, Teslić – začetniki in nadaljevalci

1	Adriana	Ambroš
2	Dragana	Dević
3	Ivana	Gordanić
4	Aleksandar	Jotanović
5	Gordana	Jotanović
6	Danijela	Kejžar
7	Snježana	Miljić
8	Katarina	Popović
9	Katarina	Ratajc
10	Jelena	Župančič
11	Tanja	Savić

PO SLOVENSKO ...

Slatina

1	Mihaela	Lunić
2	Elena	Lunić
3	Katarina	Jekić
4	Aleksandar	Rener
5	Luka	Babić
6	Marijana	Brdan
7	Dijana	Račić
8	Ranko	Rener
9	Nada	Rener
10	Sandra	Rener

Prijedor

1	Sonja	Bijelonić
2	Denis	Sikirić
3	Dajana	Sredić
4	Karlos	Sredić
5	Emilija	Šurlan
6	Denis	Šurlan
7	Ivana	Šurlan
8	Zorana	Šurlan
9	Ivana	Trontelj
10	Tijana	Trontelj
11	Dino	Sikirić
12	Biljana	Šubrilo
13	Tanja	Timarac
14	Dragana	Trepanc

Poročilo napisala ter fotografije in prispevke uredila: Valentina Gradič, učiteljica dopolnilnega pouka slovenščine v šolskih letih 2010/11 in 2011/12.

Posamezne prispevke so prispevali učenci dopolnilnega pouka slovenščine.

Fotografije: arhiv Valentine Gradič, društva Slovencev Triglav Banjaluka in družine Perušić.

Bilten je založilo: Društvo Slovencev Triglav Banjaluka.

Izdajo so finančno podprli:

Društvo Slovencev RS "Triglav" Banja Luka
drustvoslovenaca.triglav.bl@teol.net
www.udruzenjetriglav.com

Urad Vlade Republike Slovenije za Slovence v zamjejstvu in po svetu

Ministarstvi prosvjete i kulture Republike Srpske

Grad Banja Luka